

CONDIZIONI COMPLEMENTARI (CC)

Assicurazione delle spese di cure veterinarie per infortunio e malattia per animali equini

Valido dal 1° aprile 2025

Articolo 1: definizioni

- 1.1 **Animale assicurato:** qualsiasi animale elencato nella polizza d'assicurazione;
- 1.2 **Stipulante:** persona che stipula la polizza d'assicurazione, si impegna a pagare i premi dovuti all'assicuratore e beneficia delle prestazioni di Epona;
- 1.3 **Veterinario:** veterinario diplomato in possesso dell'autorizzazione a praticare;
- 1.4 **Infortunio:** qualsiasi evento improvviso e involontario constatato da un veterinario e provocato da una causa esterna straordinaria che compromette la salute dell'animale e/o ne comporta il decesso;
- 1.5 **Malattia:** qualsiasi alterazione della salute constatata da un veterinario e che necessita di un trattamento. La castrazione e la sterilizzazione a titolo preventivo, la gestazione e il parto, così come l'invecchiamento (senilità) non sono considerati malattie;
- 1.6 **Malattia acuta:** alterazione improvvisa della salute riconosciuta come tale dalle discipline della VetSuisse (p.es. disturbi gastrointestinali acuti; malattie infettive acute; infiammazioni e infezioni acute del sistema cardiovascolare; tetano, rabbia, influenza equina, nella misura in cui l'animale assicurato sia stato vaccinato e i richiami siano stati fatti regolarmente);
- 1.7 **Malattia cronica:** alterazione della salute con decorso lento e insidioso riconosciuta come tale dalle discipline della VetSuisse (p.es. affezioni croniche del sistema respiratorio, come tracheite, bronchiolite, bronchite, enfisema polmonare; qualsiasi forma di artrite cronica (reumatismi); artrosi; zoppicamento dovuto alla formazione di esostosi; qualsiasi deformazione ossea; sindrome navicolare; cecità non accidentale; immobilismo; ninfomania; anemia);
- 1.8 **Castrazione / sterilizzazione elettiva:** castrazione o sterilizzazione effettuata su scelta del contraente dell'assicurazione, in opposizione alla castrazione / sterilizzazione prescritta da un veterinario nel contesto del trattamento di una malattia attuale o a seguito di un incidente.
- 1.9 **Spese per prevenzione e screening:** tutte le misure (e i relativi costi) che un veterinario può prevedere, pianificare, prescrivere e attuare per prevenire l'insorgenza di una malattia e delle sue complicazioni a lungo termine.
- 1.10 **Periodo di carenza:** periodo che decorre dall'entrata in vigore del contratto, durante il quale le prestazioni non sono concesse;
- 1.11 **Quota di partecipazione e tasso di indennizzo:** Il tasso di indennizzo corrisponde alla percentuale delle spese mediche coperte dall'assicurazione dopo l'applicazione della franchigia. La quota di partecipazione è la parte restante delle spese a carico dell'assicurato dopo l'indennizzo.
- 1.12 **Franchigia annuale:** somma fissa definita per ogni anno contrattuale che rimane a carico del contraente dell'assicurazione in caso di sinistro.
- 1.13 **Chirurgia:** intervento chirurgico effettuato in una clinica veterinaria per curare lesioni e malattie mediante un'operazione eseguita da un veterinario;
- 1.14 **Chirurgia d'urgenza:** intervento chirurgico d'urgenza (pericolo di vita) praticato in una clinica veterinaria per trattare lesioni e malattie con un'operazione effettuata da un veterinario;
- 1.15 **Modi di comunicazione:** la comunicazione tra il contraente dell'assicurazione e Epona può avvenire per iscritto, nonché tramite qualsiasi mezzo che consenta di fornire prova mediante un testo (e-mail, fax, SMS, ecc.).
- 1.16 **Negligenza:** agisce per negligenza una persona che non prende in considerazione i doveri di prudenza fondamentali che una persona ragionevole avrebbe seguito nella stessa situazione e nelle stesse circostanze, per evitare un danno.
- 1.17 **assistenza:** le prestazioni di assistenza sono fornite da Europ Assistance (Europ Assistance (Suisse) SA, Avenue Perdtemps 23, 1260 Nyon 1). Tali prestazioni sono definite nelle condizioni generali di assicurazione di Europ Assistance.

Articolo 2: prestazioni assicurate

L'assicurazione Epona comprende diverse varianti di prodotto, riportate nella tabella sottostante. Queste varianti determinano i tassi di rimborso delle spese, i limiti massimi delle prestazioni per caso e le possibili franchigie.

Limite delle prestazioni secondo le varianti di prodotto

- **PRIMA:** solo infortunio e chirurgia d'urgenza (p.es. colica, frattura ecc.)
- **OPTIMA:** infortunio, chirurgia, malattia acuta e cronica
- **ULTIMA:** infortunio, chirurgia, malattia acuta e cronica, assistenza e cure complementari conformemente agli articoli 2.9 e 2.10

Prestazioni di base per tutte le varianti di prodotto (PRIMA, OPTIMA, ULTIMA)

- 2.1 Gli onorari veterinari per visite, trattamenti (incl. le analisi e le spese di laboratorio)
- 2.2 Le spese veterinarie per diagnostica per immagini (p.es. radiografia, ecografia, endoscopia)
- 2.3 Le spese veterinarie legate alle RM, alle scansioni e alle scintigrafie fino a concorrenza del 60% dell'importo della fattura
- 2.4 Le spese per interventi chirurgici
- 2.5 Le spese per farmaci consegnati o prescritti da un veterinario
- 2.6 Le spese per trattamenti omeopatici prestati da un veterinario
- 2.7 Le spese per degenze in clinica veterinaria prescritte da un veterinario per il trattamento di una patologia definita (malattia/infortunio)
- 2.8 Le spese legate all'eutanasia giustificata dal punto di vista veterinario per evitare l'accanimento terapeutico o la sofferenza dell'animale

Prestazioni complementari valide unicamente per la variante di prodotto ULTIMA

- 2.9 I trattamenti di fisioterapia, idroterapia, osteopatia, chiropratica, agopuntura, fitoterapia, biorisonanza, onde d'urto e laser prescritti o prestati da un veterinario (fino a concorrenza del 60% dell'importo della fattura, con applicazione della franchigia secondo la variante di prodotto)
- 2.10 Le spese di prevenzione e screening come i vaccini, le sverminazioni, le cure dentarie, i complementi alimentari prescritti da un veterinario, nel limite dell'importo annuale di CHF 500. - per animale assicurato (con applicazione della franchigia secondo la variante di prodotto)

Pacchetto ASSISTA

- 2.11 Copertura delle spese per tutte le operazioni di salvataggio in seguito a una malattia o a un infortunio dell'animale assicurato. La copertura include le prestazioni complementari in caso di malattia/infortunio dell'animale, incidente o guasto del veicolo che trasporta l'animale, malattia/infortunio o ricovero del proprietario dell'animale, nonché prestazioni di servizio.

L'assicuratore per il pacchetto complementare ASSISTA è Europ Assistance (Suisse) SA, Avenue Perdttemps 23, 1260 Nyon 1. I rischi assicurati e l'estensione della copertura assicurativa sono stabiliti nelle condizioni generali d'assicurazione di Europ Assistance.

Articolo 3: prestazioni e rischi non assicurati

- 3.1 Gli onorari veterinari per l'esame di ammissione, le spese per la redazione di rapporti veterinari in caso di sinistro, tutte le spese di spedizione e di fatturazione
- 3.2 Gli onorari veterinari in caso di visita di un animale assicurato sano e illeso che non comporta alcun trattamento, le spese per trattamenti a scopo profilattico, le sverminazioni e altri prodotti antiparassitari, così come i complementi alimentari o dietetici non menzionati all'articolo 2.10
- 3.3 Le spese dovute a difetti, minusvalenze e problemi comportamentali
- 3.4 Le spese per malattie o infortuni, nonché per le loro conseguenze incominciate prima dell'entrata in vigore del contratto o durante il periodo di carenza menzionato all'articolo 6
- 3.5 Le spese per interventi chirurgici a scopo estetico e destinati ad attenuare o a sopprimere i difetti, i denti di lupo, le cure dentarie correnti (come il livellamento, le correzioni e qualsiasi intervento correttivo), fatta eccezione delle cure dentarie menzionate all'articolo 2.10
- 3.6 Le spese per conseguenze di malattie infettive nel caso in cui l'animale non sia vaccinato e/o i richiami non siano stati effettuati regolarmente (richiami annuali al più tardi tre mesi dopo il termine), le spese di quarantena, le spese legate a epidemie, epizootie o pandemie
- 3.7 Le spese per medicine alternative e complementari, fatta eccezione per quelle menzionate agli articoli 2.6 e 2.9
- 3.8 Le ferrature, a parte le spese supplementari per la prima ferratura ortopedica (una volta nella vita dell'animale) e/o le calzature ortopediche prescritte dal veterinario curante
- 3.9 Le spese di convalescenza e di riabilitazione, come pure i soggiorni in clinica senza trattamento veterinario e le affezioni legate a un utilizzo inadeguato o eccessivo dell'animale, in funzione delle sue capacità
- 3.10 I casi legati alla responsabilità civile di terzi, a eventi bellici, sommosse o atti di terrorismo, nonché quelli causati dal maltrattamento, dalla mancanza di cure o dalla somministrazione di doping
- 3.11 Tutte le spese di trasporto e di squartamento

Articolo 4: validità territoriale

La garanzia si applica alle spese sostenute in Svizzera e nel mondo intero, se il domicilio dello stipulante sia in Svizzera o nel Liechtenstein.

Articolo 5: Tasso di riferimento per le spese

Epona si riserva il diritto di stabilire un tasso di riferimento per il rimborso di determinate spese e di apportare modifiche a tale tasso.

Articolo 6: età d'ammissione

Un animale può essere assicurato a partire dal compimento del terzo mese di età, previa presentazione di un rapporto veterinario redatto e datato non oltre le quattro settimane precedenti la firma della proposta assicurativa.

I limiti di età per la sottoscrizione dell'assicurazione, in base alla variante di prodotto scelta, sono i seguenti:

PRIMA: 30 anni; OPTIMA e ULTIMA: 17 anni

Articolo 7: periodo di carenza

I periodi di carenza seguenti decorrono dall'entrata in vigore del contratto.

- 6.1 Infortunio: 1 giorno
- 6.2 Malattia acuta: 1 mese
- 6.3 Malattia cronica: 6 mesi

La copertura assicurativa è esclusa per le malattie per le quali i sintomi sono iniziati prima o durante il periodo di carenza, anche se la diagnosi è stata effettuata da un veterinario dopo il periodo di carenza.

Articolo 8: durata del contratto

Il contratto d'assicurazione è stipulato per una durata iniziale di un anno e si rinnova tacitamente di anno in anno. Si estingue automaticamente in caso di morte o scomparsa dell'animale assicurato, dietro presentazione del relativo certificato.

Articolo 9: fine del diritto alle prestazioni

Il diritto alle prestazioni cessa alla fine del contratto, anche se il sinistro è avvenuto durante la durata del contratto.

Articolo 10: obblighi dello stipulante in caso di malattia o di infortunio

Lo stipulante deve notificare a Epona una malattia o un infortunio dell'animale assicurato entro cinque giorni lavorativi, pena il rifiuto delle prestazioni.

Lo stipulante deve inoltre:

- inviare spontaneamente la notifica di sinistro debitamente compilata per posta o tramite internet;
- inviare a Epona tutte le fatture dettagliate in relazione al sinistro. Queste pezze giustificative devono menzionare il numero del contratto (polizza), il nome, il sesso, la data di nascita dell'animale, come pure la diagnosi. In alcuni casi, per agevolare la valutazione del sinistro Epona si riserva il diritto di sottoporre il caso al suo veterinario di fiducia;
- fornire su richiesta di Epona rapporti veterinari necessari per la gestione del caso.

Articolo 11: indennizzo

Epona assume le spese dopo deduzione della franchigia pattuita e dell'aliquota percentuale. La variante scelta dallo stipulante determina il tasso di rimborso delle spese e il limite massimo delle prestazioni per anno d'assicurazione. La franchigia annua e il limite massimo annuale delle prestazioni si applicano per periodi di dodici mesi a partire dalla scadenza principale della polizza. L'anno di sopravvenienza considerato per la franchigia è quello della data del trattamento dell'animale.

Articolo 12: basi contrattuali e legali

Il contratto d'assicurazione sottostà alla Legge federale sul contratto d'assicurazione (LCA) del 2 aprile 1908, alle condizioni generali d'assicurazione, alle presenti condizioni complementari e alle eventuali condizioni particolari che figurano nella polizza.

In caso di divergenza sull'interpretazione o la traduzione del presente documento, fa stato il testo originale francese.

Tabella delle varianti di prodotto

	PRIMA			OPTIMA		ULTIMA		
Presa a carico	Infortunio e chirurgia d'urgenza			Infortunio, chirurgia e malattia		Infortunio, chirurgia, malattia, cure complementari, prevenzione e assistenza		
Prestazioni	Spese veterinarie / Chirurgia / Trattamenti farmacologici / Ricovero / Diagnostica per immagini / Omeopatia						Spese per degenze /	
Descrizione	Prestazione di base solo per gli infortuni e i casi di chirurgia d'urgenza			Copertura ottimale comprendente la presa a carico delle malattie acute e croniche		Copertura di alto livello comprendente prestazioni complementari		
Copertura complementare	n.a			n.a		Trattamenti di fisioterapia, idroterapia, osteopatia, chiropratica, agopuntura, fitoterapia, biorisonanza, onde d'urto e laser prescritti o prestati da un veterinario		
Tasso di rimborso	90% 60% per le spese legate alle RM, alle scansioni e alle scintigrafie (2.3)			90% 60% per le spese legate alle RM, alle scansioni e alle scintigrafie (2.3)		90% 60% per le spese legate alle RM, alle scansioni e alle scintigrafie (2.3) 60% per le prestazioni di copertura complementare (2.9) La prevenzione e lo screening costano 500 franchi all'anno (2.10)		
Limite massimo annuale	15'000			25'000		50'000		
Franchigia per anno d'assicurazione	1'000	500	100	1'000	500	1'000	500	
Pacchetto ASSISTA	In opzione					Incluso		